

《新概念英语》自学丛书

无师自通 新概念英语

A GUIDE TO NEW CONCEPT ENGLISH A GUIDE TO NEW CONCEPT ENGLISH

■ 唐义均 著

3



中国劳动社会保障出版社

《新概念英语》自学丛书

2/10 4

无师自通新概念英语

[3]

A Guide to NEW CONCEPT ENGLISH

唐义均 著

中国劳动社会保障出版社

图书在版编目(CIP)数据

无师自通新概念英语 [3]/唐义均著. —北京: 中国劳动社会保障出版社, 2006

《新概念英语》自学丛书

ISBN 7-5045-5786-2

I. 无… II. 唐… III. 英语-自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第087999号

中国劳动社会保障出版社出版发行

(北京市惠新东街1号 邮政编码: 100029)

出版人: 张梦欣

世界知识印刷厂印刷装订 新华书店经销

880毫米×1230毫米 32开本 14.5印张 414千字

2006年12月第1版 2006年12月第1次印刷

定价: 25.00元

读者服务部电话: 010-64929211

发行部电话: 010-64927085

出版社网址: <http://www.class.com.cn>

、 版权专有 侵权必究

、 举报电话: 010-64911344

内 容 简 介

《无师自通新概念英语》是根据《新概念英语》由浅入深、循序渐进的教学宗旨和特点而编写的。本书摒弃了传统的译注方法,按照原书的编排章节,系统化地指导读者寻求学习和使用英语的规律,给自学者指出一条学习的捷径。

作者在长期的教学实践中对学生提出的问题作了详细的记录,对具有普遍性的问题从英汉语言文化的角度进行了认真细致的分析和研究,并在书中作了重点讲解。多年来,作者对语言学家 L. G. 亚历山大的语言教学思想进行了探究,对《新概念英语》教材本身进行了大量的科学研究,并根据自己的教学经验,编写了这本适用于中国学生以及广大自学者的《无师自通新概念英语》。

本书对课文的处理分为四部分:

(一)精读 (**Intensive Reading**) 精讲了课文中出现的语言难点,指导读者对相似的语言现象进行总结、归纳、比较和分析,培养初学者的自学能力。对英汉语言特点做了细致的对比,找出它们的相同点,而着浓墨于不同之处,对中国学生易犯和常犯的错误进行了剖析。例如,对 **under / beneath / below** (在……下面), **across / through** (通过), **with / by / in** (以,用), **to / towards** (向,朝)等重点介词进行了比较,同时强调了 **with-结构**;详述常用动词 **do, have, make, take** 的特殊含义及用法;对 **include / contain** (包括,包含), **put on / wear / dress** (穿,戴), **find / find out / discover** (发现), **cost / spend** (花费), **turn on / open** (打开)等近义词进行了细致的辨析。

(二)重要结构 (**Key Structures**) 以语法为纲,用浅显易懂的概

念和例句层次分明地阐明语法,着重分析和比较各种语法现象之间的联系和区别,找出它们的不同点和相似之处,以求使用上的准确性;反复讲解了中国学生不易理解和掌握的语法,如冠词、分词结构、虚拟式等;对一般完成时与完成进行时、一般将来时与将来进行时、一般将来时与 **be going to**-形式、**would** 与 **used to**、限定性与非限定性定语从句、现在分词与动名词等易混淆的语法难点做了细致的比较;详尽地介绍了并列连词、关联连接词、连接性副词和关系代词的用法及注意事项。

(三)特殊难点 (**Special Difficulties**) 帮助读者解决同义词、同形词、同音词、动词短语以及各种特殊句型的使用问题,如 **travel / journey / trip / voyage** (旅行), **steal / rob** (偷,抢), **job / work** (工作)和系动词 **grow / get / turn / go / come / fall** 等同义词之间的区别以及特殊结构 **too... to**, **enough to**, 形式宾语 **it**, **there is / it is** 等。

(四)多项选择问题 (**Multiple Choice Questions**) 从语法、句法、词法、语言思维习惯和文化传统诸方面逐个分析习题答案,指出它们为什么对、为什么错,使自学者知其所以然;对课文中未涉及到的重要句子结构、语法、词法等作了必要的补充;同时列举了适量的例子,以助读者增强理解;对类似的语法现象、同义词、近义词等进行了详尽的比较和分析,并使之与“精读”和“特殊难点”形成相互参照,互为补充;对中国学生容易答错的习题以及似是而非的选择答案作了特别提醒。

致 读 者

在教学工作与社会交往中,经常有人向我抱怨英语难学,并陈述其学习过程。千人千面,情状各异。不少人虽用功多年,耗时费力,但至今仍物我两离,无以致用;听说读写,无一能成;有的人虽学英语数年,教材数本,但仍处入门阶段,根本无法提高;也有人虽袖藏书本,饭前工余,不忘翻阅,但学而即忘,若无痕迹,开卷了然,闭书茫然,如此等等,不一而足。

稍加注意,便能找到症结。其实,常人学外语,可能步入三个误区:

一是记单词脱离句子课文。开始学新课的第一件事便是把生词从课文中摘出来,枉费时间精力去记背。结果,忘者多,存者少。一旦使用,便根据汉语释义胡乱堆积,汉冠英戴,非驴非马。当做起英译汉来,这些自认为记熟的词汇出现在句子或文章中,仿佛是一位原本认识的姑娘戴上了面纱,似曾相识,隐约有感,但始终辨认不出,更难以用地道的汉语将它们译出。

二是只记诵习语而不注重概念短语 (Concept Phrases)。熟记习语固然重要,但它们在英语中只占极小的比例,寥寥无几的习语无助于理解文章的整体内容。而概念短语则至少占一篇文章的百分之三十五至四十的篇幅。更重要的是,这些概念短语反映了作者的思路,构成文章的思维框架;它们不仅是理解语篇的金钥匙,更是准确表达的基础。倘若读者熟记诸如“在回家的路上 (on the way home)”“迎新年 (welcome the New Year)”“养成坏习惯 (develop a bad habit)”“一大笔钱 (a large sum of money)”“不久前 (some time ago)”“全国各地 (all parts of the country)”“幽默感 (a sense of humour)”等概念

短语或概念英语,你会发现学英语要容易得多,使用时错误也会少得多。

三是学用两离。有的人尽管学习刻苦,不惜代价,但却效果不佳,或者学而忘,忘而学,周而复始,原处踏步。原因何在?学而不用也。

总结自身学习与教授英语之经验,研究各流派外语教学之理论,得其精髓:练。

学语言犹如学钢琴,通乐理而不练琴,弹不出动听的音乐,因此学英语光背语法规则和语言知识而不练说写,则难以表达出正确而漂亮的英语。学以致用,至关重要;学而不用则废,此乃常理。语言是一种技能,更应在使用中掌握。

语言不仅是交际工具,而且以交际为其唯一目的。听与读,接受并储存信息,是交际之基础;说与写,提取并使用信息,为交际之手段;同时又反过来巩固听读。常言道:“听说读写并重”,但普通学习者,尤其是自学者,常常偏废最关键的说与写。因此在练读练听的同时,勿忘练说练写。

最后,不揣冒昧,套用孔圣人之句法以戒学子:学而时用之。

本套书的参编人员还有:王建南、王红莉、赖花、刘学、许晓华、周杰、彭小马、杨增成、文华俊、杨翠艳、谢咏伶。

我在此衷心感谢原《今日中国》杂志英文副译审方芷筠女士及国家级专家、著名汉译英翻译家梁良兴先生为本书阅稿。感谢他们为改进此书而提出的许多宝贵意见和付出的辛勤劳动。

唐义均

2006年8月

于北京工商大学外语系

符号说明

<i>n.</i>	noun	名词
<i>adj.</i>	adjective	形容词
<i>adv.</i>	adverb	副词
<i>vt.</i>	verb transitive	及物动词
<i>vi.</i>	verb intransitive	不及物动词
<i>prep.</i>	preposition	介词
<i>pron.</i>	pronoun	代词
<i>conj.</i>	conjunction	连词
<i>determ.</i>	determiner	限定词
<i>obj.</i>	object	宾语
<i>subj.</i>	subject	主语
<i>sb.</i>	somebody	某人
<i>sth.</i>	something	某事, 某物
<i>v-ing</i>	如 going	动名词或现在分词
<i>v-to</i>	如 go	动词原形
<i>wh-clause</i>		疑问词引导的从句
<i>wh-word</i>	如 when, who	疑问词
<i>that-clause</i>	that-从句	由 that 引导的从句
<i>usu.</i>	usually	通常
<i>esp.</i>	especially	尤其是
<i>fml</i>	formal	正式用法
<i>infml</i>	informal	非正式用法
同	synonym	同义词
反	antonym	反义词
近	near-synonym	近义词
比	compare	比较



Contents

UNIT ONE		20 Pioneer pilots	144
1 A puma at large	1		
2 Thirteen equals one	14	UNIT TWO	
3 An unknown goddess	22	21 Daniel Mendoza	152
4 The double life of Alfred Bloggs	30	22 By heart	161
5 The facts	39	23 One man's meat is another man's poison	168
6 Smash-and-grab	48	24 A skeleton in the cupboard	177
7 Mutilated ladies	56	25 The 'Cutty Sark'	184
8 A famous monastery	64	26 Wanted: a large biscuit tin	190
9 Flying cats	70	27 Nothing to sell and nothing to buy	197
10 The loss of the 'Titanic'	79	28 A pound too dear	205
11 Not guilty	87	29 Funny or not?	212
12 Life on a desert island	93	30 The death of a ghost	220
13 'It's only me'	98	31 A lovable eccentric	226
14 A noble gangster	104	32 A lost ship	233
15 Fifty pence worth of trouble	111	33 A day to remember	240
16 Mary had a little lamb	118	34 A happy discovery	248
17 The greatest bridge in the world	125	35 Justice was done	254
18 Electric currents in modern art	131	36 A chance in a million	262
19 A very dear cat	137	37 The Westhaven Express	269
		38 The first calendar	275
		39 Nothing to worry about	281

《无师自通新概念英语》[3]

40 Who's who	287	51 Predicting the future	371
		52 Mud is mud	381
UNIT THREE		53 In the public interest	392
41 Illusions of pastoral peace	294	54 Instinct or cleverness?	400
42 Modern cavemen	302	55 From the earth: greetings	405
43 Fully insured	311	56 Our neighbour, the river	412
44 Speed and comfort	318	57 Back in the old country	419
45 The power of the press	323	58 A spot of bother	424
46 Do it yourself	330	59 Collecting	428
47 Too high a price?	340	60 Too early and too late	438
48 The silent village	352	课文重点索引	443
49 The ideal servant	358	语法索引	451
50 New Year resolutions	364		

1 A puma at large

Idiomatic Expressions

at large 逍遥自在的

be found in 在……有(物种)

take... seriously 认真对待

leave behind 留下

cling to 粘于; 依偎于

complain of 抱怨说有……

In the possession of 被……拥有

go on 持续

I. Intensive Reading

1. When reports came into London Zoo that a wild puma had been *spotted* forty-five miles south of London, they were not *taken seriously*. (L. 1 -3)

Spot

spot(= to see, find, recognize)

见到, 发现, 认出(不能用于进行时):

A huge iceberg was suddenly **spotted** by a look-out. (10 The loss of the 'Titanic')

一座巨大的冰山突然被一个瞭望员发现了。

He had **spotted** a tiny bottle at the bottom of my case and he pounced on it with delight. (11 Not guilty)

他在我的箱底发现了一只小瓶, 立即欣喜若狂地拿了出来。

A tall man is easy to **spot** in a crowd.

高个子在人群中很容易被发现。

She **spotted** him eventually at the very back of the crowd.

她终于看到了站在人群后面的他。

We **spotted** the winner of the beauty contest the moment she appeared.

她一出现, 我们就认出她是选美比赛的获胜者。

Take ... Seriously

take something seriously(= deal with sth seriously)

认真对待某事 **☒** take sth lightly(对某事草率处置):

I always **take** your suggestions **seriously**.

对你的建议我始终认真对待。

Next time Daddy came home I'd tell him about the person who called.

He'd laugh and say Mama shouldn't have **taken it seriously**.

下一次爸爸回家时我将告诉他谁打来了电话。他会笑着说妈妈不该对此太认真了。

Foreign managers **take** marketing **seriously**.

外国管理者非常看重市场营销。

The police did not have much to do because the citizens **took** the exercise **seriously**.

警察没有什么事可做,因为市民们都极认真地对待这次演习。

Tactically we **take** difficulties **seriously**.

在战术上我们认真对待困难。

2. . . . experts from the zoo felt *obliged to investigate* . . . (L. 4 - 5)

Oblige

oblige a) (= make sb feel it necessary to do sth)

使……觉得有必要:

I feel **obliged** to say 'No'.

我觉得有必要说声“不”。

b) (= force sb to do) 强迫,迫使(经常用于被动式—**be obliged to do** 被迫干):

She **was obliged to** go out to work when her husband died.

她丈夫死后,她被迫出去工作。

The police **obliged** him to leave.

警察强迫他离开。

They **were obliged to** sell their house in order to pay their debts.

他们被迫卖房还债。

3. It immediately ran away when she saw it, and experts confirmed that a puma will not attack a human being *unless* it is *cornered*. (L. 8 - 9)

Unless

unless (= if ... not) (conj.) 引导的从句中不能用将来时形式。
常用句型——否定 + unless 或 unless + 否定：

You will fail { **unless** you work harder.
 { **if** you don't work harder.

除非你更加努力/如果你不更加努力,你会不及格的。

He'll accept the job { **unless** the salary is too low.
 { **if** the salary is **not** too low.

除非薪金太低/如果薪金不太低,他就接受这份工作。

Unless you want to eat mud and die young, you **can't** really live in the country without a car.

除非你想以土为食早早夭亡,在乡下住没有汽车真的不行。

There is **no** point providing answers **unless** you get people to care about the questions.

除非你让大家都关心这些问题,否则提供这些问题的答案毫无意义。

Corner

corner(= drive/force a person or an animal into a corner)

使走投无路,把……难住:

The escaped prisoner was **cornered** at last.

逃犯最后被逼得走投无路。

A rattlesnake will bite its own tail if it is **cornered**.

响尾蛇被逼急了会咬自己的尾巴。(意为:狗急跳墙)

That question **cornered** me.

那个问题把我难住了。

4. Paw prints were seen in a number of places and puma fur was found clinging to bushes. (L. 12)

Cling to

cling to (= hold tightly to, stick firmly to)

紧握住, 紧抱住, 缠着不放; 紧挨着:

His wet shirt **clung to** his body.

湿衬衫紧紧贴在他的身上。

They **clung to** one another for comfort.

他们互相抱着, 以求得安慰。

She still **clings to** the belief that her son is alive.

她仍然抱着儿子还活着的信念。

5. . . . this one must have been *in the possession of* a private collector and *somehow* managed to escape. (L. 15 - 16)

in the possession of and in possession of

- a) in the possession of sb (或: in sb's possession) 是被动形式, 表示“被某人占有或控制 (possessed by)”; 它的主语只能是“某物”。
- b) in possession of sth 是主动形式, 表示“占有或控制某物 (possess)”; 它的主语只能是“某人”。

My solicitor is now **in possession of** the documents.

我的律师现在掌握着那些文件。

The documents are now **in the possession of** my solicitor/**in my solicitor's possession.**

那些文件现在由我的律师掌握着。

Compare:

He is **in possession of** a valuable painting.

他有一张珍贵的油画。

A valuable painting is **in his possession.**

一张珍贵的油画由他收藏着。

John was found **in possession of** dangerous drugs.

约翰被发现拥有危险药物。

Dangerous drugs were found in John's possession/in the possession of John.

危险药物被发现控制在约翰手里。

Somehow and Somewhat

a) somehow (= by some means, in some way, for some reason unknown):

表示“通过某种手段,以某种方式;由于某种原因、不知怎么地”:

Don't worry; we'll get the lost money back **somehow**.

别担心,我们无论如何会把丢失的钱找回来的。

I'll get there **somehow**.

我无论如何会到那里的。

Somehow, I know he'll succeed.

不知怎么的,我知道他会成功。

I think she's right but **somehow** I'm not completely sure.

我想她是对的,但不知怎么的,我不敢十分肯定。

b) somewhat (= a little, slightly)

表示程度,即“有点,稍微”,多用于修饰比较级:

The price was **somewhat** higher than I'd expected.

价格比我预料的略高。

The news puzzled me **somewhat**.

这消息使我感到有点疑惑。

“How is he?” “**Somewhat** better, thank you.”

“他怎么样?” “略有好转,谢谢。”

Compare:

She is **somehow** sad. 她不知怎么地很伤心。

She is **somewhat** sad. 她有点伤心。

6. It is disturbing to think that a dangerous wild animal is still *at large* in the quiet countryside. (L. 27 - 29)

At Large

at large(= not kept within walls, fences, etc. ; free)

(危险的人或动物)逍遥法外的, 未被捕的, 自由自在的:

The killer remained **at large** for weeks.

凶手逍遥法外达数周之久。

Cattle and sheep roamed **at large** on the big ranch.

牛羊在大牧场上自由地游荡。

Despite the efforts of the police, the escaped prisoner is still **at large**.

尽管警方做出了努力, 还是未能抓获逃犯。

II. Key Structures

本文共有 13 个句子构成(见下表), 均为复杂句和复合句。英语基本的语义单位是简单句——主语 + 谓语动词 (+ 宾语 + 状语)。但在实际使用中, 英语书面语以复杂句和复合句为主, 而口语以简单句和复合句为主。

句子序号	单句数	连词数	具体连词	计算结果
1	2	1	which	1
2	3	2	When, that	1
3	4	3	as, for, who	1
4	2	1	where	1
5	5	4	when, and, that, that, unless	1
6	2	1	for	1
7	2	1	Wherever	1
8	2	1	and	1

9	2	1	and	1
10	3	2	that, but	1
11	2	1	As	1
12	2	1	but	1
13	2	1	that	1

如果我们将单句数(即简单句)减去连词数,就会得到一个完全相同的计算结果:

$$\text{单句数} - \text{连词数} = 1$$

计算结果 1 是合法句子,其他结果应为非法语句(特殊语境除外)。也就是说,我们在写英语句子时务必牢记以下公式:

简单句 + 连词 + 简单句 + 连词 + 简单句.....

复合句和复杂句的构成一般通过以下几种方式完成:

1. 并列连接词(Coordinating Conjunctions)

and, but/yet, so, or, for, nor, rather than, as well as。

2. 关联连接词(Correlative Conjunctions)

both... and(既……又), either... or(要么……要么,不是……就是), neither... nor... (既不……也不……), not only... but... as well(不仅……而且), whether... or(是否,是……还是)。

3. 从属连接词(Subordinating Conjunctions)

1) 时间连接词(Temporal Conjunctions):

when, whenever, while, before, after, until, till, since, as,